



# Newsletter FCAI

II SEMESTRE 2016

EN 2016, LA FUNDACIÓN CULTURAL ASIA-IBEROAMÉRICA (FCAI) CONSOLIDÓ EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN ARTÍSTICA, APOYANDO EL PROCESO DEL POSTCONFLICTO EN COLOMBIA.

# CONVENIOS DE COOPERACIÓN



11 de octubre, la FCAI y Fundación Carvajal firmaron un convenio para el diseño y desarrollo de actividades conjuntas en materia de cultura, arte y educación.

En la foto: Sra. Maria del Rosario Carvajal, presidente de La Fundación Carvajal; Sr. Samil Yang, presidente de FCAI y Sra. Amparo Sinisterra de Carvajal.



16 de noviembre, la mayor general Mireya Cordon López, entonces directora Nacional de Escuelas de la Policía Nacional de Colombia y el Sr. Samil Yang, firmaron la Prórroga al Convenio Marco de Cooperación.

La mayor general es ahora la nueva directora de la Región 1 de la Policía Nacional.



18 de noviembre, la FCAI y China Arts and Entertainment Group (CAEG) firmaron el Convenio para fortalecer la cooperación y el intercambio cultural entre China y América Latina.

En la foto: Sr. Winston Wang, Deputy Director de CAEG; Sr. Zhao Xiaoming, agregado cultural de la Embajada; Sr. Yang Samil, presidente de FCAI.

# FCAI - F.CARVAJAL - KF EDUCACIÓN ARTÍSTICA CALI, BUENAVENTURA

Del 3 al 10 de noviembre, la FCAI y la Fundación Carvajal con el auspicio de Korea Foundation y la colaboración de la Policía Nacional de Colombia realizaron el taller de danza para la paz, dirigido por la compañía Trust Dance Theater de Corea.

170 niños en situación vulnerable en Cali y Buenaventura tuvieron la oportunidad de participar en el programa. Además, 40 profesores recibieron capacitación para incorporar la danza y el movimiento en sus actividades pedagógicas.



CALI

# 80 niños aprenden artes orientales

Redacción de El País.

A través de un convenio firmado a comienzos del mes pasado entre la Fundación Carvajal y la Fundación Cultural Asia Iberoamérica, 80 niños de zonas vulnerables de Cali y Buenaventura tienen la oportunidad de aprender artes y danzas orientales.

El objetivo de esta campaña, según la Fundación Carvajal, es aunar esfuerzos que permitan diseñar y desarrollar acciones conjuntas en Colombia en materia de cultura, arte, recreación y deporte para fortalecer el tejido social como una estrategia para promover la reconciliación.

Los talleres en Cali, que son dictados por la compañía coreana Trust Dance Theatre desde el jueves pasado, terminan hoy en la ciudad, pero la clausura oficial del evento será el 11 de noviembre en Buenaventura.

La primera fase de este proyecto se realizó en el Colegio Señor de los Milagros del barrio El Vergel. "Esta iniciativa nació luego de la Bienal de Danza. En ese momento nos dimos cuenta que a través del arte se puede



Desde hace 21 años la compañía Trust Dance Theatre enseña danza oriental en países de Europa y América. Es la primera vez que dan clase en Cali.

contribuir a crear ambientes de paz y reconciliación", explicó María del Rosario Carvajal, Presidenta de la Fundación Carvajal.

La campaña también tiene una integración de la Policía Nacional. "Buscamos espacios de socialización entre varias entidades para crear ambientes de posconflicto por medio de arte. Con

esto propiciamos escenarios donde los jóvenes tengan un autocontrol de su cuerpo y luego, asimismo, de su ser", dijo Samil Yang, director de la Fundación Asia Iberoamérica.

En las clases artísticas también participan los padres de los jóvenes, quienes se vincularon al evento para construir lazos de unión comunitaria.



Este proyecto piloto de la Fundación Carvajal y la Fundación Cultural Asia Iberoamérica, podría tener una segunda versión el próximo año. Estas entidades buscarán apoyo de las alcaldías de Cali y Buenaventura.

# Una fusión Corea con Buenaventura saltó a la pista

Danza coreana se metió en el corazón de niños porteños, gracias a la Fundación Carvajal y Korea Foundation.

Rodrigo Victoria Botero  
Especial para EL TIEMPO

Buenaventura. El baile clásico en los bonaverenses está lleno de electricidad. Pero tonadas de música coreana convirtieron sus cuerpos dispuestos para el sabor de la marimba y el tambor, en expresiones de paz que invitan a la convivencia.

La danza de Corea llegó al Pacífico y se espera que por la misma vía llegue el currulao a los asiáticos, como se concluyó al cumplirse la primera fase de la alianza de la Fundación Carvajal y la Fundación Cultural Asia-Iberoamérica, respaldadas por la Korea Foundation.

Y es que mientras Colombia busca abrir embajada en Manila y fortalecer junto a Filipinas las relaciones bilaterales en materia de comercio exterior y cooperación con Corea del Sur, que se abrieron en 1946, un grupo de artistas asiáticos conquistó el corazón de 180 niños en Cali y Buenaventura que viven en zonas vulnerables.

Al tiempo, que se adelan-

tan las gestiones para el Tratado de Libre Comercio entre los dos países unidos por el Pacífico, las expresiones culturales ya se intercambian al punto que, colombianos como Javier que a sus 12 años no conoce mucho de "estos chinos, pero me han hecho sentir muy bien al enseñarme a bailar como ellos y a oír la música que ellos hacen y que lo des cansan mucho a uno".

Como este pequeño, fueron 80 en Buenaventura que se unieron a algunos

profesores y unidades de la policía de Carabineros que participaron del piloto que busca "que la danza, la música, el arte se constituya en un aliciente para pasar más tiempo ocupados y no más tiempo en calles, ocio y sin guía", explicó María del Rosario Carvajal, presidenta de la Fundación Carvajal, socia estratégica de la alianza.

En medio de la danza, el presidente de la Cámara de Comercio de Buenaventura indicó que la presencia del

embajador de la República de Corea, Myung-soo Jang, fue propicia para adelantar las gestiones adelantadas para el intercambio comercial con el puerto de cara al posconflicto.

"Estamos muy interesados en participar de la estrategia del gobierno de Colombia para lograr la paz en este país de inmensas posibilidades y estamos pensando en que la balanza comercial a través del Pacífico va a ser muy satisfactoria para los dos países", dijo el diplomático.

El presidente de la Cámara, Alexander Micolta, expresó que las puertas quedaron abiertas para que en el 2017 se concrete el establecimiento de una ensambladora de vehículos en la zona logística portuaria que se desarrolla en la ciudad.

De otro lado, la Fundación Carvajal explicó que su trabajo en la educación y desarrollo de las zonas vulnerables de Buenaventura seguirán siendo una prioridad que ya empieza a dar frutos en el bienestar convivencia de sectores que han sido influenciados por la violencia.



El contacto de dos culturas, del Pacífico y de Corea, hizo parte del proceso adelantado a través de una alianza. Los niños y adolescentes disfrutaron de la iniciativa cultural. Rodrigo Victoria



12 de noviembre, FCAI y la Policía Nacional de Colombia realizaron una gala **HOMENAJE A LAS VÍCTIMAS DEL CONFLICTO.**

Presentación de Trust Dance Theater de Corea y la Sinfónica de la Policía Nacional.

# Arts Dream Camp en Cartagena de Indias



Del 29 de noviembre al 7 de diciembre, la FCAI, KACES (Korea Arts, Culture and Education Service) y la compañía El Colegio del Cuerpo realizaron el taller “Arts Dream Camp” en Cartagena. Bailarines coreanos y colombianos trabajaron con 60 niños de zonas afectadas por la violencia.

El 9 de diciembre, se presentó el resultado final en la Plaza de Pontezuela y en el Centro de Formación de la Cooperación Española.

En febrero del 2017, la FCAI colaborará con KACES en la preparación del gran taller en Corea, con el conjunto de participantes de este primer taller realizado en Colombia, Vietnam, Indonesia y Malawi.



regional debes saber

# El Colegio del Cuerpo se une a U. coreana

Bailarines de la Universidad de Artes de Corea, invitados por la agrupación cartagenera, **capacitaron a niños.**

**Cultura**

Cartagena. La Fundación Cultural Asia - Iberoamérica y El Colegio del Cuerpo presentan hoy, a las siete de la noche, en el Centro de Formación de la Cooperación Española, del Centro Histórico, el proyecto 'Arts dream camp'.

Se trata de montajes de danza y teatro que son el resultado del intercambio artístico y cultural realizado entre bailarines coreanos y colombianos, así como niños de dos comunidades vulnerables de Cartagena de Indias.

A las 3:30 p. m., el proyecto será presentado en la Plaza de Pontezuela, norte de Cartagena, donde El Colegio del Cuerpo tiene sus sede.

'Arts dream camp' es un programa de cooperación internacional en educación artística puesto en marcha por la Fundación Cultural Asia - Iberoamérica y la agrupación cartagenera de danza contemporánea, que cuenta con la participación de bailarines egresados de la Universidad de Artes de Corea y bailarines de la

Compañía Cuerpo de Indias (núcleo profesional de El Colegio del Cuerpo).

El objetivo de 'Arts dream camp' es brindar la oportunidad de potenciar la imaginación y la creatividad mediante la danza a 60 niños de entre 8 y 14 años que viven en situación de vulnerabilidad de la Ciudad Heroica, lo que ha dado como resultado la creación espacios de reconciliación y el fortalecimiento del sentido de convivencia.

**Para las comunidades**

El proyecto se inició el pasado 29 de noviembre con un programa piloto con niños de las Instituciones

Educativas de Pontezuela y San Francisco de Asís de Arroz Barato, que hacen parte de los programas de formación de El Colegio del Cuerpo, con el apoyo del Ministerio de Cultura, a través del Programa Nacional de Concertación Cultural y la Fundación Enel Colombia.

Aprovechando las vacaciones, los jóvenes han podido salir de su cotidianidad para encontrarse con los siete bailarines coreanos y los 12 bailarines colombianos y hacer uso del lenguaje de la danza y la expresión artística para unir la cultura de dos continentes: Asia y América.

Los resultados de esta iniciativa podrán verse hoy en las presentaciones gratuitas que se realizarán tanto en la Plaza de Pontezuela, en horas de la tarde, y en el Centro de Formación de la Cooperación Española, en horas de la noche.

**Dos décadas de danza**

El Colegio del Cuerpo se prepara para celebrar 20 años de trabajo artístico en 2017, durante los cuales ha identificado a niños y jóvenes

talentos de los barrios populares de Cartagena, pero hoy tiene jóvenes de todo el país, como lo demuestra su último montaje, en el que hay bailarines de Antioquia, Cali, Cauca, Bogotá, Risaralda y varias regiones del Caribe.

El grupo es un ejemplo de cómo el arte puede convertirse en un agente social de cambio. Los artistas Marie France Delieuvin (francesa nacionalizada colombiana) y el propio Restrepo fundaron El Colegio del Cuerpo en 1997, con 480 niños escolarizados del Colegio Inem de Cartagena, de donde salió el primer grupo piloto experimental.

"Conoci el proyecto en 1997, hacía danza tradicional en el barrio Santa Rita, pero la danza contemporánea me ha dado un espacio de crecimiento como artista, y me ha ayudado a cruzar fronteras y a conocer otras culturas", narra el cartagenero Ricardo Bustamante.

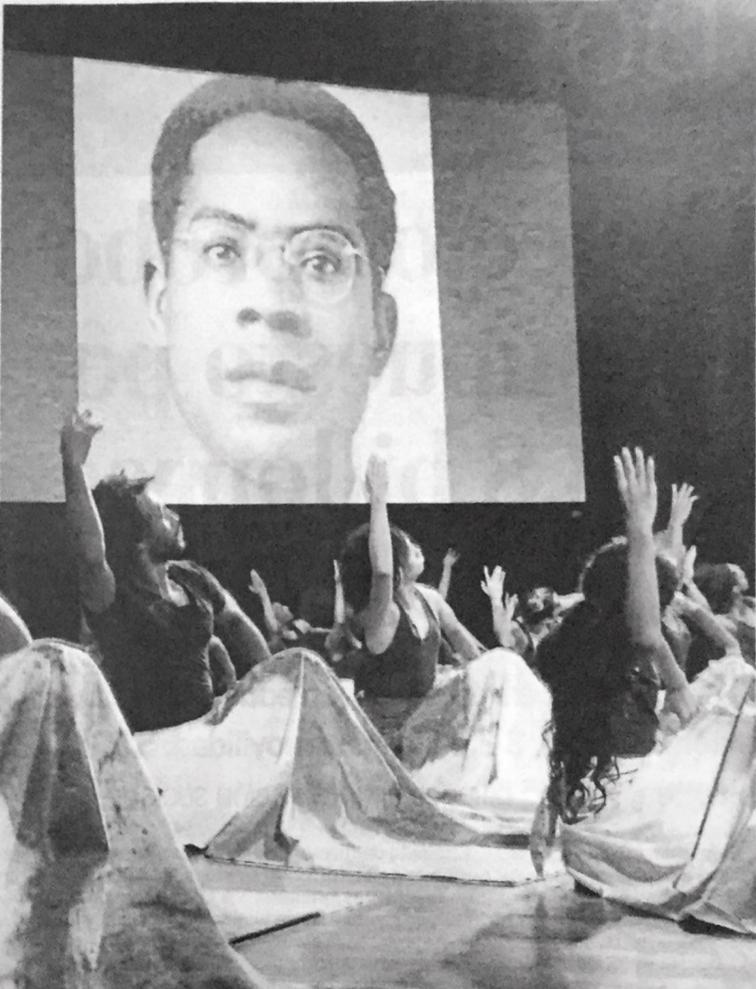


Imagen de 'Negra! Anger!', la última obra del Colegio del Cuerpo con la cual la agrupación cartagenera le rinde homenaje a la sacerdotisa del Blues Nina Simone y a las comunidades afro. Archivo / EL TIEMPO

WWW.ELUNIVERSAL.COM.CO 19

# Proyecto "Arts dream camp", en Cartagena

A las 7 de esta noche en la Cooperación Española se presenta proyecto "Arts dream camp", a cargo de la Fundación Cultural Asia y Colegio del Cuerpo.

**REDACCIÓN CULTURAL**  
COLPRENSA

El proyecto "Arts dream camp", muestra los resultados de un intercambio artístico, cultural y educativo realizado entre bailarines coreanos y colombianos, y niños de dos comunidades vulnerables de Cartagena de Indias.

La Fundación Cultural Asia - Iberoamérica y El Colegio del Cuerpo presenta a las 7 de esta noche, en el Centro de Formación de la Cooperación Española, este proyecto de integración y cooperación cultural.

Previamente, se socializará el proyecto a las 3 y 30 de esta tarde, en la Plaza de Pontezuela. El Colegio del Cuerpo construye una sede múltiple en Pontezuela, y desarrolla desde hace años en esta comunidad, una sostenida labor pedagógica con la danza contemporánea.

Fundación Cultural Asia - Iberoamérica y El Colegio del Cuerpo, que cuenta con la participación de bailarines egresados de la Universidad de Artes de Corea y bailarines de la Compañía Cuerpo de Indias (núcleo profesional de El Colegio del Cuerpo).

**Acariciar el horizonte**

El objetivo de "Arts dream camp" es brindar la oportunidad de potenciar la imaginación y la creatividad mediante la danza a 60 niños de entre 8 y 14 años que viven en situación de vulnerabilidad, consiguiendo con ello crear espacios de reconciliación que fortalezcan el sentido de convivencia.

El proyecto inició el pasado 29 de noviembre un programa piloto con niños de las Instituciones Educativas de Pontezuela y San Francisco de Asís de Arroz Barato, que hacen parte de los programas de formación de El Colegio del Cuerpo, con el apoyo del Ministerio de Cultura, a través del Programa Nacional de Concertación Cultural y la Fundación Enel Colombia.

Aprovechando el período de vacaciones, los jóvenes han podido salir de su cotidianidad para encontrarse con los 7 bailarines coreanos y los 12 bailarines colombianos y hacer uso del lenguaje de la danza y la expresión artística para unir la cultura de dos continentes lejanos: Asia y América.

Los resultados de esta interesante iniciativa podrán verse este viernes 9 de diciembre en las representaciones gratuitas que se realizarán tanto en la Plaza de Pontezuela como en el Centro de Formación de la Cooperación Española.

Entrada libre hasta completar aforo.



NIÑOS Y NIÑAS DE CARTAGENA comparten experiencias con bailarines coreanos. //CORTESÍA



Del 24 al 26 de noviembre, con el apoyo de la Policía Nacional, se realizó un **TALLER EN MAGANGUÉ** con niños víctimas del conflicto.

Taller dirigido por bailarines egresados de la Universidad Nacional de Artes de Corea.



# China en MICSUR

Del 17 al 20 de octubre, para fortalecer la cooperación y el intercambio cultural entre China y América Latina, la FCAI colaboró con CAEG (China Arts and Entertainment Group), en la participación de la segunda versión de MICSUR (Mercado de Industrias Culturales del Sur).

- Exhibición del Stand de CAEG en Corferias Bogotá
- Rueda de negocios en MICSUR
- La Gala “Noche de China”
- Presentación de la Compañía de Danza Moderna Guandong



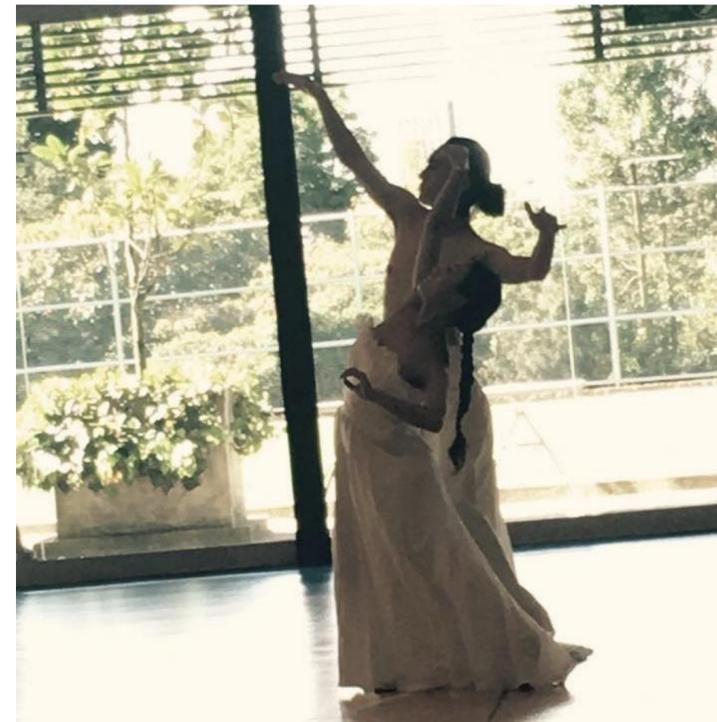
Sr. Embajador Li Nianping



Sra. Qin Wenhuan, vicepresidente CAEG



Noche de China. Asistieron directores, promotores del ámbito cultural y entidades gubernamentales..



18 de octubre. Presentación de la Compañía Guandong en el Festival Universitario de Danza Contemporánea, en la Universidad de los Andes.

# Encuentro de las Comisiones de Educación de China y Colombia



El 1ro de noviembre, la FCAI fue invitada a una cena en la residencia del embajador de la República Popular China, señor Li Nianping, con el señor Ivan Darío Agudelo, presidente de la Comisión Sexta de la Cámara.



El 17 de noviembre la FCAI participó en alianza con la comisión sexta de la Cámara de Representantes en el encuentro con la Comisión de Educación, Ciencia, Cultura, Salud y Deportes de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino.

El presidente de la Cámara de Representantes, señor Miguel Angel Pinto, ofreció un desayuno a los miembros asistentes.

## Con la Ministra de Cultura en la Residencia del Embajador de la República de Corea

El día 15 de noviembre, la FCAI organizó una cena con el embajador, señor Jang Myung Soo, a la que asistió la Ministra de Cultura, señora Mariana Garcés, el director del Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo, señor Ramiro Osorio y la presidenta de PROARTES, señora Amparo Sinisterra de Carvajal.

El tema central tratado fue la colaboración institucional para la invitación del Ballet Universal de Corea en 2017, que se presentará en el Teatro Mayor y en la Bienal de Danza de Cali, para el deleite de los asistentes.



# Instituto Sejong Bogotá

## Clausura - II Semestre

El 17 de diciembre. En la 2da ceremonia del 2016, 130 estudiantes recibieron sus diplomas:

- Estudiantes del Instituto Sejong
- Estudiantes del curso de coreano de Uniminuto
- Estudiantes becados por los descendientes de los veteranos, de las clases de coreano, y de culinaria y panadería en el Politécnico Internacional.

Se contó con la presencia del Sr. Noh Hong Sun, secretario general de GKL Foundation; Sr. Lee Chang Ho, presidente de Wide & Bride Foundation; Sr. Kang Sung Dae, director de la misma entidad y el Sr. Byung Joo Kim, director de Cheil Colombia. Estas son las entidades que apoyan los cursos para los descendientes de los veteranos de la guerra.



Luisa Serrate y Laura Ramirez ocuparon el primer lugar como mejor estudiante del segundo semestre 2016 y recibieron una beca para continuar sus estudios del primer semestre de 2017.



La profesora Jiyeon Lee recibió una placa de agradecimiento por parte del Instituto Sejong Bogotá. La Fundación Sejong en Corea la envió por un año para la enseñanza del idioma y la cultura coreana.

